

Скалат
VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
 Pensionen und Vergütungen für Lohn-
 arbeit
 na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
 i wynagrodzenia za najemną pracę.

Arbeitskommando Jer UKR. POLIZEI
 KOMANDA UKRAIŃSKOJ POLICJI
 OKRUG TERNOPIŁ
 Anschrift des Arbeitgebers:
 Adres służbowy:

Die Kasse des Steueramtes hat Zl. 497.05
 angenommen
 Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl. 272
 Pos. des Einzahlungstagebuches
 poz. Dziennika wpłat
 vom 6. I. 1942
 z dnia

(Datumstempel des Steueramtes)
 (Datownik Urzędu Skarbowego)



Lfd. Nr.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potracono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	Маломир Іван	Командант	1/1 42	12/41	355	-	4260		4260	6,5		22 75	
2	Романишин Іл.	"			355	-	4260		4260	"		22 75	
3	Черное Осип	"			355	-	4260		4260	"		22 75	
4	Виваль Ілько	"			330		3960		3960	6,0		19 50	
5	Калущо Кіндрі	"			330		3960		3960	"		19 50	
6	Яцишин Григорій	"			330		3960		3960	"		19 50	
7	Заборний Петро	"			330		3960		3960	"		19 50	
8	Гуменюк Захар	"			305		3660		3660	5,8		17 40	
9	Іудима Антон	"			280		3360		3360	5,3		14 57	
10	Ровицький Ілля	"			280		3360		3360	"		14 57	
11	Голлик Іван	Поліц.			230		2760		2760	4,1		9 22	
12	Дудар Андрій	"			230		2760		2760	"		9 22	
13	Потрусь Іван	"			230		2760		2760	"		9 22	
14	Михалюк Дем.	"			230		2760		2760	"		9 22	
Zum Übertrag. Do przeniesienia					4170							229 67	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
 Sk. O. P. do § 90 r. w.
 Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
 Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd. Nr. kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. doch. za daný okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia					4170 =							229 67	
15	Миндінс Волод.	полит.	12/42	12/41	230		2760		2760	4,1		922	✓
16	Мурзин Василь	"			230		2760		2760			922	✓
17	Воронівський Петро	"			230		2760		2760			922	✓
18	Зуменок Михайло	"			230		2760		2760			922	✓
19	Станішин Дем.	"			230		2760		2760			922	✓
20	Кочут Сильвестр	"			230		2760		2760			922	✓
21	Турян Степан	"			230		2760		2760			922	✓
22	Якович Олександр	"			230		2760		2760			922	✓
23	Кавка Теофіл	"			230		2760		2760			922	✓
24	Троцько Дмитро	"			230		2760		2760			922	✓
25	Костів Василь	"			230		2760		2760			922	✓
26	Машталір Степан	"			230		2760		2760			922	✓
27	Матусів Богдан	"			230		2760		2760			922	✓
	Do przenosy	"			7160		2760					349 53	

349 53

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorsteher), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełniana funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokonaniem wpłaty.

VERZEICHNIS DER ABZÜGE
WYKAZ POTRACEN

für die staatliche Steuer von Gehältern,
Pensionen und Vergütungen für Lohn-
arbeit

na państwowy podatek od uposażeń, emerytur
i wynagrodzenia za najemną pracę

Arbeitgeber
Służbodawca

KOMMANDO der UKR. POLIZEI
WISHAUPTMANN SCHAFT TARNOPOL
КОМАНДА УКРАЇНСЬКОЇ ПОЛЦІ
ВІСЬОПІСЬ ТЕРНОПІЛЬ
Adress des Arbeitgebers:
№

Die Kassè des Steueramtes hat Zl..... Gr.....
angenommen
Kasa Urzędu Skarbowego przyjęła Zl
Pos. des Einzahlungstagebuches.....
poz. Dziennika wpłat
vom..... 194
z dnia
(Unterschrift — podpis)

(Datumstempel des Steueramtes)
(Datownik Urzędu Skarbowego)

25

Lfd. Nr. Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Ausgeübte Tätigkeiten Spełniane funkcje	Auszahlungsdatum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungsbetrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagrodzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezahlte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkommensteuer für den betreffenden Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podi. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potrącono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuerbetrag Kwota podatku	Betrag des Kommunalzuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
	З переносу				7160							349 53	
28	Орловський Табас	поліц.	11 E 42	12/41	230		2760		2760	4,1		9 22 ✓	
29	Кушнір Богдан	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
30	Рявський Петро	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
31	Мостецький Мик.	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
32	Кисіль Андрій	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
33	Романишин Вас	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
34	Крисюк Андрій	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
35	Стецькас Анд.	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
36	Чубка Андрій	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
37	Забалотний Мик.	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
38	Затородний Петро	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
39	Бойко Михайло	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
40	Бугз Табас	"			230		2760		2760	"		9 22 ✓	
Zum Übertrag. Do przeniesienia					10150							4169 39	

Fin. Nr. 20 der S. O. zu § 90
Sk. do § 90 r. w.

Verzeichnis der staatlichen Steuerabzüge
Wykaz potrąceń na państwowy podatek dochodowy od uposażeń służbowych emerytur i wynagrodzeń za najemną pracę

Lfd Nr Nr kol.	Name und Vorname des Angestellten Nazwisko i imię pracownika	Aus- geübte Tätig- keiten Spełniane funkcje	Aus- zahlungs- datum Data wypłaty	Die Vergütung wurde ausgezahlt Wynagrodzenie wypłacone			Vergütungs- betrag lt. Spalte 6 + 7 berechnet nach dem Jahresverhältnis Kwota wynagro- dzenia wg. rubr. 6 + 7 obliczona w stosunku rocznym	Einmalig ausgezählte Vergütung Wypłacone wynagrodzenie jednorazowe	Zusammen Spalte 8 + 9 Razem rubryki 8 + 9	Steuersatz, welcher vom Einkommen aus Spalte 10 zufällt. Stopa % podatku przypadająca od dochodu z rub. 10	Vergütung die der Einkom- mensteuer für den betreffen- den Zeitabschnitt Spalte 6 + 7 oder 9 unterliegt Wyn. podl. pod. doch. za dany okres rubryki 6 + 7 lub 9	Einkommensteuerabzug Potracono pod. dochod.	
				für die Zeit za okres	in bar w gotówce	in natura w naturze						Steuer- betrag Kwota podatku	Betrag des Kommunal- zuschlages Kwota dodatku komunal.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
Vom Übertrag Z przeniesienia				10150								46939	
41	Давычук Богдан Павлович	"	11/42	12/41	230		2760		2760	4,1		922	
42	Кучин Михаил	"			230		2760		2760	"		922	
43	Прохорович Лек	"			230		276		2760	"		922	
					10840 =							49705	

ERLÄUTERUNGEN:

- 1) Die ausgeübte Tätigkeit ist in der Spalte 3 in einer Abkürzung anzugeben z. B. Dir. (Direktor) Vorst. (Vorstehrer), Ref. (Referent), Prok. (Prokurist), Arb. (Arbeiter) usw.
- 2) Falls dem Angestellten seine Besoldung in Naturalleistungen ausgezahlt wurde, so ist die Menge und Art der Naturalleistungen am Ende des Verzeichnisses anzugeben in dem die entsprechenden Positionen in der Spalte 7 mit Kreuzen bezeichnet werden.
- 3) Sollte der Bogen nicht ausreichen, ist eine Beilage zu verwenden.
- 4) Das Verzeichnis ist dem Steueramt gleichzeitig mit der Einzahlung vorzulegen.

OBJAŚNIENIA:

- 1) Spełniana funkcję oznacza się w rubryce 3-ciej w skrócie, np. dyr (ektor), nacz (elnik), ref (erent), prok (urator), rob (otnik) itp.
- 2) Jeżeli pracownikowi wypłacono uposażenie w naturze, należy ilość i rodzaj świadczeń w naturze podać na końcu wykazu, czyniąc w rubr. 7 przy odpowiednich pozyc. odsyłacze.
- 3) Jeżeli arkusz nie wystarczy, należy użyć arkusza dodatkowego.
- 4) Wykaz należy złożyć Urzędowi Skarbowemu jednocześnie z dokonaniem wpłaty.